

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/2 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/2 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr. a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

La

## Abonament lunar

pentru Iunie st. v.

— cu prețurile din capul foi —

invită

Administrațiunea ziarului „TRIBUNA“.

## Tot arma lor sfărâmată!

„Demonstrația intenționată stă mai mult sau mai puțin în legătură cu așa numita mișcare irredentistă între studenții din România. Această mișcare, ăce-se, își află sprigul său de căpetenie în Paris, dar' dirigenții adevărați ai ei sînt a se căuta în Rusia. Aceea formează o parte a agitațiunii contra politice triple alianțe...“

Aceste rînduri apăruseră în ziarul englez „Standard“ și au fost reproduse cu vîdită satisfacție de presa jidano-maghiară, pe când deputațiunea română cu Memorandul căuta să se apropie de Tron.

Mai nainte însă cu câteva zile foile jidano-maghiare dezvoltau pe toate tonurile aceeași temă predilectă. Îndeosebi „Pesti Napló“, organ al partidului „național“ maghiar, scria în numărul său dela 22 Maiu, că ne ducem la Viena să strigăm ca se ne „audă Sadi Carnot și Țarul tuturor Rușilor“. „Magyar Hirlap“, tot pe atunci, spunea, că am primit banii dela Liga culturală din București. „Budapesti Hirlap“ scia mai bine: scria că banii sînt din Rusia! Ear' acum, în numărul său de Sâmbătă, un bărbat politic ardelean, care „cunoaște toate tainele politice valache“, spune, că banii ni-i-a colectat dl D. Sturdza, dușman al triplei alianțe. (Vezi articolul lui „Budapesti Hirlap“ reprodus mai jos. Red. „Tribunei“.)

Ușor deci lectorii nostri au putut afla, care este izvorul denunțării atît a foii „Standard“, cît și a organului city-an „Times“: ambele aceste zăre din Londra primiau informațiunile din biroul presei jidano-maghiare.

Cît este de mare îndrăzneala Jidano-Maghiarilor și cu cîtă lipsă de pudoare ei palmuese adevărul, poate să vadă ori-și-cine, gîndindu-se la cele petrecute în politica noastră națională chiar și numai în acești din urmă doi ani: la enunțările făcute în conferința națională română din 1890, unde în unanimitate și cu însuflețire s'a aderat la tripla alianță; la cele cuprinse în memoriul studenților universitari din București, unde numai lăudată nu a fost Rusia.

Ear' mai pe urmă acum la Viena, printr'o scrisoare adresată lui „Kreuzzeitung“, iscălită de domni Eugen Brote și Dr. V. Lucaciu, dar' mai ales prin telegrama adresată Maiestății Sale Monarhului, iscălită de președintele comitetului național dl Dr. Ioan Rațiu, deasemenea s'au arătat atît principiile profesate de conducătorii actuali ai partidului național românesc, cît și neclintita noastră hotărîre de a rămîne credincioși dinastiei în toate zilele grele ce ar urma. Nu-i vorbă, adicți guvernului maghiar, „Românii“ susținuți cu atîtă dragoste de presa jidano-maghiară, cu o netăgăduită aluziune prin subliniere taxează de servilism aceasta...

În același ton am scris și seriem articole și noi în coloanele organului nostru, care de sigur caută să exprime ceea-ce simțesc toți conducătorii partidului național român. Foile jidano-maghiare au și reprodus din scrisorile noastre. S'au ferit însă a da pasagele, din care reese convingerea noastră cea mai sinceră despre necesitatea triplei alianțe și modul cum noi înțelegem dinasticismul.

Chiar în zilele acestea apoi, dl Al. Orăscu, rector al universității din București și președinte al Ligei, a comunicat solemn, că „Liga nu face politică, ci dorește a desvolta activitatea sa întreagă pe terenul cultural, ăia în ameađa mare, pe față și fără ocoliri“, respingînd astfel toate acușățiunile presei maghiare.

Tot acum a apărut și Memorandul Românilor către Împăratul și rege apostolic Francisc Iosif I. Conspirație în lăuntru și gravitare în afară, spre Rusia, antidinasticism și tradare de patrie nici din acesta om cu mintea întreagă nu poate ceti.

Și totuși foile maghiare continuă a cărță pe coarda cea veche. Ne denunță, că întreaga noastră acțiune este îndreptată contra triplei alianțe, va să ăică contra monarhiei și a dinastiei, că vom să slăbim în popor sentimentele dinastice, că propagăm revoluția, — bună-oară ca Klapka în 1866, — că am umplut Memorandul nostru cu calomnii și neadevăruri sfruntate la adresă Maghiarilor — și prin aceasta la adresa statului — am cădut deci în păcatul greu al trădării de patrie.

Când atîta reavoință înțalnim în polemica noastră cu presa maghiară, când vedem atît de mult în această presă manifestarea spiritului ovresce, vorbă nu mai poate fi nici de discutat, nici de înțelegere cu cei care au pus ađi monopol pe presa „patriotică“ din Ungaria.

Am strigat dar' într'adevăr, ca să ne „audă Sadi Carnot și Țarul tuturor Rușilor“. Nici Sadi Carnot însă, nici Țarul Rusiei, dacă ne-au auzit, plăcere nu au simțit, căci ăia a fost, „că noi nu ne vom clătina în fidelitatea noastră, dacă va și continua apăsarea exercitată asupra noastră“.

Asupririle stăpînirii maghiare de astăzi nu ne vor abate din calea cea dreaptă și singur priincioasă neamului nostru! Înceta-vor și aceste asupririi și ăia dreptății va veni, dacă v'om stărui cu bărbăție în lupta noastră dreaptă!

Din noua „residență Budapesta“ Maiestatea Sa a plecat imediat după ultimul „act iubilar“, adevă după conductul cu torțe, încă în aceeași seară în vechia Sa residență Viena.

Insultarea flămurei împărătesci în Ungaria. Cu ocaziunea iubileului încoronării fșpanul comitetului Vesprim, contele Moritz Esterházy a decorat castelul său foarte frumos și a aplicat și o flămară neagră-galbină de mai mulți metri de lungă. Tărdiu noaptea s'au adunat înaintea castelului o mulțime de vr'o 400 capete de oameni și au adus contelei un șarivari. După rapoartele tuturor ădiarilor s'a făcut și încercarea de a trage jos flămară neagră-galbină, spre care scop s'au adus mai multe scări. Un detașament de husari a risipit încă la timp mulțimea. Unele ăiare afirmă, că mulțimea strigînd „Abzug negru-galbin“, „Abzug Esterházy!“ a aruncat cu noroia asupra flămurei.

Causa română în fața Europei. Într'un prim-articol „Pester Lloyd“ de ieri (Duminecă) se ocupă cu cuprinsul Memorandului. „Kreuzzeitung“ publică la loc de frunte un articol, care poartă titlul „Românii transilvăneni înaintea Hofburgului din Viena“. Și „Journal Des Débats“ în nrl. dela 5 Iunie n. scrie despre acest obiect. Vom reveni pe rînd la toate aceste voci de prese, pe căt ne permite spațiul foi noastre și pe căt reclamă importanța enunțării.

Consolidarea regatului român. „Allg. Zeitg.“ din München (nr. din 10 Iunie c.) scrie următoarele:

„După cum se șvonesce, nunta moștenitorului de tron român va ave loc în Noembrie anul acesta și anume în Londra la

expresa dorință a reginei Victoria. O bună impresiune produce și apreiarea ce 'i-se face logodnei în Anglia însăși. E neîndoielnic, că această legătură conjugală e a se privi ca o înoită dovadă despre aceea, că România 'și-a căștigat o mare vađa și o poziție respectată în șirul statelor europene. Că un prinț cu sentimente atît de marinimoase, cum le-a dovedit atît de strălucit Carol de Hohenzollern, monarhul român, în decursul unei domnii de 26 ani pe căt de laborioasă, pe atît și de încununată isbănda, a primit o misiune atît de anevoioasă și atunci aproape fără de prospecte, trebuie să mulțumească România provedinței ca un noroc extraordinar. Dacă însă astăzi deja o princesă de rangul nepoatei suveranei Angliei e destinată pentru tronul român, apoi aceasta e o dovadă de avîntul ce a luat România sub dinastia Hohenzollern, care stîrnesce admirațiune, și prin asta de nou se accentuează, că România înăitează în fruntea statelor din Balcani și a ajuns la o importanță, de care trebuie să se țină socoteală“.

Fapta lui Iuda. Biurul de presă jidano-maghiar din Budapesta a folosit tradarea mișelească a „Telegrafului Român“ cu atîta rîvnă, încât o găsim nu numai în presa din monarhie ci și în presa străină accesibilă scriilor „patriotice“. Astfel gasim în „Münchener Neueste Nachrichten“ (nrl dela 8 Iunie) următorul entrefilet:

„Budapesta, 5 Iun. (Desvauare.) Ziarul român „Telegraful Român“ declară, că deputațiunea română, care a fost sosit aici înainte cu cătăva vreme, nu a primit mandat din partea nici chiar a unui singur Român, și deci nici nu a fost îndreptățită a se gira ca trimiși alor 3 milioane Români. După-cum se șvonesce din Viena, deputațiunea Românilor din țerile ungare prin nedibăcia sa, cu care s'a lăsat a fi trasă în mregele antisemitelor, a adus cu sine, că atitudinea refușătoare a cercurilor normative față cu deputațiunea a fost acolo aprobată de cătără presă tot atît de fără rezervă și căt tot pasul a fost comentat acolo tot așa de aspru și de batjocoritor, ca și în Budapesta de cătără presa de aici. Situațiunea Ungurilor români prin înaintarea nenorocită s'a înrît hotărît și încercările participanților de a masca fiascul neacoperit sînt lipsite de orice îndreptățire“.

## Fapta lui Iuda.

„Budapesti Hirlap“ (nrl. dela 11 Iunie) primesce dela o persoană, care cunoaște „bine“ raporturile din Transilvania, următorul articol:

Este o eroare a crede, că după fiascul vienez al deputațiunii valache cestiunea națională valachă ar fi luat un caracter mai acut. Dimpotrivă: dela 1872, când contele Lónyay Menyhért, prim ministru de atunci, în preajma alegerilor ajunsesse la unele înțelgeri cu Mocsonyi Sándor, recunoscutul bărbat conducător român, dar' după alegeri nu s'a ținut de cuvînt, — nici odată nu s'a oferit o ocaziune mai bună pentru rezolvarea cestiunii naționale valache ca acum.

Această afirmație a mea, pe lîngă că cunosc relațiunile și persoanele ce joacă rol o confirm prin înșirarea unor fapte petrecute.

După-ce face istoricul conferinței dela 8/20 și 9/21 Ianuarie c. și spune, că în actualul comitet al partidului național nu este nici un bărbat politic, căci aceia sînt toți în partea dlui Al. Mocsonyi, autorul articolului serie:

La început nici ei înșiși nu sciau ce se făcă. Își frămîntau mintea cum să îndeplinească hotărîrea conferinței pe care au forțat-o. Sciau bine, că dacă se vor adresa cătără guvernul maghiar, o să primească răspuns negativ, o să fie respinși. Ear' ca să prezente memorandumul regelui, erau datori acum. După multă consfătuire au stabilit, ca să caute a intra în legătură atît cu cercurile dela Curte, unde sperau să găsească protectori, căt și cu cercurile politice ale partidelor naționalităților din parlamentul austriac, creînd că o să căștîge simpatia și sprigul conducătorilor acestor partide. Căci, veđi dragă Doamne, Brote și Lucaciu vorbesc în numele a trei milioane de Români.

A început apoi încă în Februarie călătoria la Viena. Dr. Rațiu și Brote au fost la contele Hohenwarth, au ajuns în atîngere cu Dr. Gregor, Sokol și alți tineri cehi, dar' lucrurile nu mergeau deloc. Contele Hohenwarth li-a declarat numai decăt, că nu se amestecă în treabă, și a dat statul, ca să-și deie silința a-și ajunge scopul pe calea guvernului maghiar. Ce e drept, tinerii cehi 'i-au asigurat despre simpatia lor, dar' li-a spus și aceea, că pe la Curte ei nu pot să le ajute deloc. Kațiu a încercat apoi să căștîge pe deputații bucovineni Lupul, Hurmuzachi și Stîrcea, ca prin aceștia să ajungă a lega relațiuni cu cercurile influente austriace. Nici asta n'a succedat. Până acđ nici vorbă n'a fost ca cestiunea memorandumului român să fie pusă sub protecțiunea conducătorilor antisemiți Lueger și Schneider. Dealtmîntreli chiar înaintea mergerii la Viena a lui Rațiu și Brote, comitetul execuiv al partidului a opinat, că el singur este chemat să ducă la Viena memorandumul. Nici pomenire n'a fost de o delegație în masă...

După-ce însă au veđut, că comitetul nu poate conta pe sprigul căutat la Viena, au dat pe altă cale. Este invențiunea lui Brote și Lucaciu, ca prin mergerea în masă să încerce a face presiune asupra cercurilor conducătoare și astfel să li-se deschidă ușile pănă acum închise.

Planul era deci gata, dar' lipsia cea mai principală condițiune pentru executare: banii. Sciau și conducătorii, că prin ademeniri, capacități și prin răscolirea patimilor naționaliste o să poată pune în mișcare o mulțime oare-care, însă numai dacă vor pute arangea o excursiune gratis la Viena.

De unde să iee banii? Prelații români fără excepție, Mocsonyiști și toate institutiile financiare române cu conducătorii lor au fost contra acestei mișcări.

Dela dîșii deci nu se putea aștepta nici un ban. Nici Brote, Lucaciu și soții lor de principii nu aveau.

Brote și Lucaciu plecară deci în călătorie,ducîndu-se după sîrbătorile Pascilor la București. Fie-i spus spre laudă: guvernul Catargiu 'i-a primit cu refuș. Au încercat cu liga din Valachia. Acțiunea începută cu mare șgomot a Ligei a putut să adune numai decăt la început o sută treizeci de mii franci, dar' acești bani aproape s'au cheltuit toți pe agitațiuni și astăzi Liga după-ce s'a mai potolit și entus'asmul, abia mai dispune de 20—30 mii de franci. Afară de aceasta capii Ligei au mai obiectat că dîșii sînt datori a da socoteală publică în fiecare an, și ar fi greu a spune în public că au dat bani pentru delegații la Viena.

În momentul cel din urmă apare ca ănger de scăpare Dumitru Sturdza ambițios pănă la extrem și bărbat politic român care nu alege în mijloace și care 'și-a însușit cauza lui Brote și Lucaciu.

Acest patron al irredentiștilor valachi din Ungaria a dat în circulațiune liste de subscripțiuni între prietenii sei boieri care dimpreună cu el sînt plini de ură nu numai față cu Maghiarii, dar' și față cu monarhia. Și astfel s'a adunat numai decăt suma cu ajutorul căreia deputațiunea trădătoare de patrie din Ungaria să plece a demonstra la Viena.

După-ce autorul arată preparațiunile ce s'au făcut în luna Maiu pentru mergerea la Viena, scrie după cum urmează:

Fiascul a fost complet. Și acest fiasco a adus după sine schimbarea pe care guvern și fiecare partid politic trebuie să o exploateze pentru a schimba cu deservirșire situațiunea creată de politica națională valachă de pănă aci.

Și ca îndoeală să nu rămână asupra dorinței cercurilor maghiare cum să se schimbe situațiunea, cătă ce spune autorul articolului:

Elementele Brote Lucaciu, nu o să mai poată să-și mențină rolul dominant asupra Valachilor din patrie...

Da, sîntem la un punct de cărnire. Sentimente antidinastice, dorințe revoluționare poate-că s'au încuibat în creerii existențelor ajunse în conflict cu ele înșile ale Brotescilor și Lucacilor, sînt însă puținii aceștia, aș pute să-i număr pe degete: ear' numărul Românilor deveniți cuminte, care sînt dispuși

pentru o politică mai moderată, ađi e mai mare decăt ori-și-cînd.

Pot să afirm cu toată hotărîrea, pentru-că o sciu, că toate elementele moderate ale Valachilor din Ungaria ađi sînt deja gata și pe teren politic a se lega cu guvernul și cu partidele politice, numai să li-se deie indemn la aceasta.

Am auzit declarațiuni de ale bărbatilor politici conducători români, care poate-că n'ar dori să intre în legături ca' contractanți cu guvernul ori cu partidele politice din parlament, dar' ar dori ca în viața politică să fie atrași cu ajutorul acestor factori, pentru-că numai așa s'ar asigura succesul.

Ultraștii, a căror destrăbălare a deșteptat și antipatia elementelor moderate ale valachimii patriotice, au făcut destul, pentru-ca nici puterea de stat se nu privească cu mînilor în sin cum ei își joacă mîndrele.

Conducerea trebuie făcută să vină în mînilor elementelor moderate.

Nimeni nu va sta la îndoeala, că acest articol s'a fabricat în aceeași oficină „maghiaro-română“, unde se fabrică și articolii trădătorii publicați în limba românească. Credem, că n'avem trebuință a arăta în spēcial, că „destăinuirile“, care se servesc aci publicului maghiar, pentru a dovedi „antidinsticisimul“ și „revoluționarismul“ cercurilor conducătoare ale comitetului partidului nostru, sînt dela început pănă la sfîrșit minciuni.

## Deputațiunea română la Viena.

(Raport special al „Tribunei“.)

(Urmare.)

## Telegrame de felicitare.

Dlul Eugen Brote în Viena.

Chășineu.

Regret foarte, că din cauze neatîrnatore de mine și totodată nedălturabile nu pot lua parte în deputațiunea Românilor la Viena. Vă declar însă, că sînt cu sufletul între D-Voastră. Pe lîngă asigurarea despre consimțămîntul meu cu deputațiunea și năsuințele ei, Vă rog să primiți sincerele mele felicitări.

Mihail Veliciu.

Dlul Eugen Brote în Viena.

Brașov.

Luptați cu energie pentru binele neamului nostru și fiți convinși, că toți cu inima curată sînt cu voi!

George B. Popp, Diamandi Manole, Dr. George Baiulescu, Ioan I. Mandai, Petrescu.

Deputațiunii române în Viena.

Satul-nou (Bănat).

Românii din părțile Panciovei salută cu însuflețire delegațiunea, care reprezintă pe toți Românii de sub coroana Sfîlui Stefan în cauza cea mai sfântă și în modul cel mai demn. Dămneđu se ajute dreptății. Trăească Maiestatea Sa Împăratul, Rege al nostru! Floreat Vîndobona.

Milea, protopop; Onciu, Boca, Bartolomeiu, Morariu, Popoviciu, Runda, Neago, Poppa, Popoviciu, Popeseu, Murgu, Roșca, Guțu, Rușdea, preoții Siminei.

Dlul Dr. Rațiu în Viena.

Sibiu.

Herzlichen Dank den edlen und wackeren Männern, die Euch im herrlichen Wien so liebevoll und glänzend empfangen. Voll Bewunderung und stolzerfüllt blicken wir auf Euer tatkräftiges, zielbewusstes Wirken. Der Allmächtige möge Eure Schritte lenken zur Befreiung des vielgeprüften rumänischen Volkes aus der modernen Knechtschaft. Gesundheit und glückliche Rückkehr wünschen Euch

Otilia Comșa, Maria Crișan, Maria Pop de Harșan, Eugenia Cioran, Ana Toma, Maria Cunțan, Caliopei Boiu, Silvia Barcianu.

(Mulțumită cordială nobililor și bravorilor bărbați, care V'au primit în admirabila Viena cu atîtă dragoste și atît de splendid. Pline de admirațiune și de mândrie privim la lu-

crearea Voastră mănoasă și conșcie. Atotputernicul se ocărmuească pașii Voștri la eliberarea mult ceratului popor românesc din sclavagiul modern. Sănătate și reîntoarcere fericită Vă doresc. .)

#### Dlul Dr. Rațiu în Viena.

Sibiu.

*Stolz und glücklich der Action wegen die Ihr begonnen bringen wir Euch unseren Dank und Liebesopfer. Harret aus auf den betretenen Wege. Immer mehrere werden sich um die Fahne scharen die Ihr hoch haltet. Hoch die romanische Nation und ihre braven Führer!*

Simion, Schriftsetzer; Balteș, Schuster; Kirchner, Chormeister; Huda; Baci, Schuster; Iudar, Schmidt; Roșca, Schuster; Radu, Rasier; Stoica, Tischmenmacher; Morariu, Schriftsetzer; Schmidt; Caba; Ciontea, Schriftsetzer; Morariu, Schneider; Pop, Tischler; Tiffra, Schneider; Jurca, Sinu, Schneider; Mihaile, Wirth; Albu, Schuster; Simion, Schriftsetzer; Prasca, Schriftsetzer; Popa, Maurer; Mocian, Schriftsetzer; Apolzan, Schuster; Popa Necș, Schriftsetzer; Trifan, Schneider; Hodoș, Cassafabrikant.

(Mândri și fericiți de acțiunea ce ați început, Vă aducem prinoul de dragoste și mulțumire. Înainte pe calea apucată, tot mai mulți grupa-se vor împregiural stindardului ce ați arborat. Trăească națiunea română și bravii ei conducători!)

#### Dlul Eugen Brote în Viena.

Brad.

Felicităm deputațiunea resolută a lupta pentru drepturile alor trei milioane Români. D-șeu cu cauza noastră. Înainte! Trăească participanții la comers, dreptatea se învingă! Dr. Feier, Gherman, Aron.

#### Dlul Dr. Rațiu, Viena.

Sibiu.

Egala îndreptățire a tuturor naționalităților monarhiei poligote e cauza dreaptă și sfântă. Trăească luptătorii și apărătorii ei, frați ai noștri!

Dr. A. Brote, Dr. P. Cioran, Iosif Pop, Boiu, Cunțan, Ciora, Dr. I. Crișan.

#### Dr. Rațiu, Wien.

Sibiu.

*Den werthen Männern der Nationalitäten, die Euch die Hand brüderlich gereicht unseren innigsten Dank. Empfanget auch Ihr unsere heissesten Wünsche für glücklichen Ausgang und glückliche Rückkehr in unserer Mitte.*

Liviu Albin, Borcia, Bocu, Liviu Brote, Ciatu, Dop, Dordea, Dr. Grecu, Henteș, Gabor, Roman, Russu Șiriani, Valerie Rusu, Tordășian, Ioan Ursu, Verzariu.

(Fiți interpreți sentimentelor noastre de gratitudine pe lângă bărbații distinși ai naționalităților, care v-au întins mâna. D-Voastre deasemenea primiți călduroasele noastre urări de bine. Urâm succes și fericități între noi.)

#### Dr. Rațiu, Wien.

Sibiu.

*Zurückgehalten vom persönlichen Erscheinen weilten unsere Herzen in Eurer Mitte. Allen die euch brüderlich die Hand gereicht auch unsern Dank. Der Gott der Gerechtigkeit steht bei in allem was Ihr unternimmt im Interesse des Vaterlandes und unseres Volkes.*

#### Dr. Barciuanu, Comșa.

(Reținuți de a veni în persoană, inimile noastre sânt cu Voi. Toți, care V-au întins frățesce mâna, primesc și mulțumita noastră. Dumneșul dreptății e cu toate căte întreprindeți Voi în interesul patriei și al poporului)

#### Dlul Eugen Brote în Viena.

Beiuș.

Salutăm din adâncul inimii deputațiunea poporului român din incidentul prezentării memorandumului Preagraționului nostru Monarch. Să trăească Maiestatea Sa Regele nostru! Trăească deputațiunea noastră!

Comitetul electoral al partidului național român din cercul Beiuș.

#### Representanța națiunii române în Viena.

Brașov.

Românii din Brașov salută reprezentanța poporului român în Viena. Voi sânteiți noi și voița Românilor una este. Causa dreaptă trebuie să triumfe. Doamne ajută.

#### Românii din Brașov.

#### Dr. Rațiu, Viena.

Somkereludvarhely.

Clerul, inteligența și poporul român din tractul Betleanului salută cu însuflețire comisiunea pentru subțernerea memorandumului român Maiestății Sale Monarhului, urând un succes strălucit. Făgărășan.

#### Domnii-Sale domnului Dr. Ioan Rațiu în Viena.

Grădisce.

De pe ruinele Ulpiei-Traiane, mormintele glorioșilor noștri străbuni, entusiasmați de pasul resolut, ce cu nobilă bărbăție întreprindeți, dorind succesul așteptat de toată suflarea românească, Vă felicităm asigurându-Vă de aderența neștrămutată a noastră și a poporului românesc din giurul Ulpiei-Traiane.

Trăească comitetul partidului național român! Trăească delegații! Trăească Românul cu piept de oțel și șapte inimi în el! Trăească toți cei ce voesc să trăească Românii!

N. Trimbișoniu, inv. în Grădisce; Simion Câmpeanu, învățător în Boufar; Stefan Țiarin, învățător în Păcinesci; Stefan Groțon, preot; Andrei Pop Bociat, preot român; Veniamin Densușianu, învățător gr-cat.

Pecica-română.

Cu părere de rău Vă arăt, că mie nu-mi permit giuristările familiare să iau parte în deputațiunea partidului nostru național, care a luat angajamentul sublim de a prezenta Coroanei suferințele națiunii mele. E o rară fericeire pentru mine, care nu o voi uita în toată viața mea, că chiar eu sânt desemnat să iau parte în o deputațiune, ale cărei pași vor ilustra o pagină a istoriei noastre naționale, și dela care numai vitreaga soarte mă împedecă.

Poftindu-Vă D-Voastre și întregii deputațiuni călătorie fericită și succesul dorit de întreaga națiune.

Teodor Orga, plugar.

#### Dlul Eugen Brote în Viena.

Cernăuți.

Partidul național român din Bucovina salută cu însuflețire pe reprezentanții Românilor din Ungaria și Transilvania din incidentul manifestațiunii lor leale și patriotice, și le doresce succesele reclamate de buna înțelegere dintre popoarele de sub gloriosul sceptru al Habsburgilor. Reprezentața partidului național român.

Dr. Zotta, președinte; Cons. Stefanovic, secretar.

#### Dlul Eugen Brote în Viena.

Cernăuți.

Redacțiunea ziarului „Gazeta Bucovinei” felicitază reprezentanța Românilor din Ungaria și Transilvania pentru patrioticul pas ce l-a întreprins. Lupta națională urmată pe căi leale trebuie să fie încoronată de isbândă. Înainte cu Dumneșul și cu buzuță în dreptatea Împăratului nostru.

Pompiliu Piposiu.

#### An die rumänische Deputation aus Siebenbürgen in Wien.

Cernăuți.

Dumneșul se Vă ajute realizarea dorințelor. Trăească luptătorii națiunii române. Vasilie G. Lăzăreanu, Cernăuți.

#### Dlul Eugen Brote în Viena.

București.

Dumneșul se binecuvinteze fapta Voastră, căci voea lui o împliniți.

Slavici.

#### Dlul Eugen Brote în Viena.

Drăgășani.

Națiunea mișcată în suflet de mersul Vostru patriotic urează succes sfintei cauze românești, care Vă adaugă la gloria dinastiei habsburgice.

Preot Nicolaescu, I. Stănescu, Bercean, Costescu, D. Constantinescu, Marinescu, Petcu, Ioan I. Bratu, George Șerbănescu, Bucur Șerbănescu.

#### Doctor Sterie Ciurcu, Viena.

Constanța (Dobrogea).

Rog transmiteți deputațiunii Românilor Transilvaniei felicitările Românilor dela Marea-Neagră pentru perseverența lor în apărarea drepturilor naționale, le urăm din inimă cel mai deplin succes. Pentru comitetul ziarului „Constanța”.

P. Grigorescu.

#### Dr. Rațiu, President des romanischen National Comites in Wien.

Prag.

*On n'entend les justes grifs des roumains et des tcheques que quand on ne se peut passer des leur secours mais nous ne nous laissons pas intimider par la defaveur de personnes en ne voulons que nos droits, que les rations opprimées de l'autriche s'unissent, qu'elles fonde une ligue, qui pourrait combattre victorieusement tous les oppresseurs au nom der étudiants tcheques de progress.*

K. st. Sokol, A. Hajn, Ant. Zizek.

Afară de aceste au mai sosit mai multe scrisori mai lungi din Berlin, Praga etc.

#### Presentarea Memorandului.

Despre actul prezentării Memorandului avem puține de șis. Cum s'au petrecut lucrurile se vede în mod autentic și destul de lămurit din declarațiunea dlui president al partidului național, Dr. Ioan Rațiu, datată din 6 Iunie n. a. c. și cunoscută cetitorilor „Tribunei”.

De adaus ar fi numai atâtă, că memorandumul a fost predat șefului cancelariei de cabinet a Maiestății Sale, consilierului de stat baron Braun, pe lângă o comitivă, care în traducere verbală sună astfel:

„Excelență! În numele și din însărcinarea celor trei milioane conaționali români ai mei din Ungaria și Transilvania, îmi ieu voie a ruga prea respectuos pe Excelența Voastră să binevoiți a prezenta Maiestății Sale Imp. și Apost. Reg., Preagraționului nostru Împărat și Rege, Memorandul subscris de comitetul partidului național român din amândouă ținutele despre actuala situație a poporului nostru. Totodată rog pe Excelența Voastră să dea Maiestății Sale asigurarea, că compunerea acestui Memorand și prezentarea lui la Preaînaltă Curte imperială din Viena, a fost rezultatul celor mai serioase consultări și că toți conaționali mei, care au conlucrat la această întreprindere, au fost purtați de sentimentele celei mai sincere și mai nestrămutate credințe către Preaînaltul Tron, către persoana sfinită a preaveneratului nostru Monarch și către iubii membri ai Casei imperiale. Totodată Vă rog, preastimate dle, să primiți mulțumitele adânc simțite ale mele și ale soților mei pentru extraordinara bunăvoință și marea bunătate, cu care Excelența Voastră ați primit mijlocirea dorințelor poporului meu la Tronul Maiestății Sale, pe care D-șeu se l'țină. Cu asigurarea necurmatului și distinsului meu respect semnez cu toată supunerea  
Dr. Rațiu”.

#### Reîntoarcerea deputațiunii. Concluziuni.

Cu acest act deputațiunea și-a terminat misiunea, cu care poporul românesc a trimis-o la treptele Preaînaltului Tron. Fără îndoială, că dorința ei și a întregii națiuni române va fi fost să capete, măcar conducătorii deputațiunii, o audiență la Maiestatea Sa, pentru ca și cu graiu viu se poată asigura pe Augustul Monarch de lealitatea poporului nostru și să-i atragă părinteasca atențiune asupra tristelor stări de lucru, sub care suferim și noi și suferă patria întreagă.

Aceasta însă nu s'a putut, de vreme-ce consilierii ungari ai Maiestății Sale, ministerul responsabil, s'a vădut îndemnat a nu consimți cu atingerea nemijlocită a Maiestății Sale cu fi celui mai credincios popor al Seu. Despre aceasta vor răspunde ei înaintea patriei și a istoriei. Deputațiunea română poate fi mulțumită în conștiința ei, că, purtată de cel mai curat patriotism, și-a împlinit mandatul primit dela națiune și și-a dat toată silința, ca memorandumul hotărât de conferența generală a alegătorilor români să ajungă în mâinile Monarchului.

La 1 Iunie n., după-ce dl Dr. Rațiu a depus Memorandul în cancelaria de cabinet, cea mai mare parte a deputației, cu deosebire ținimă, au și plecat cu trenurile de seara spre casă. Înainte însă de a se despărți de metropola vechiului imperiu habsburgic, deputațiunea română a mai luat cu sine un suvenir, care trebuie să-l amintim și la acest loc. Anume toți membrii ei, în frunte cu comitetul central al partidului național român, s'au dus la un fotograf și s'au posat în cor pore, ca să aibă și să ducă acasă o amintire a mărețelor zile din Viena. La importantă grupă a deputațiunii române s'au alăturat într'un număr respectabil mai mulți deputați germani, sloveni, cehi și croați din parlamentul Austriei, numeroși cetățeni din Viena, precum și studenți germani, cehi, croați, sârbi, slovați și sloveni. Astfel și această fotografie, care în scurt timp se va răspândi prin toate ținuturile locuite de Români, dar și printre secelele popoare ale monarhiei, va fi un semn vizibil despre solidaritatea popoarelor monarhiei într'u apărarea drepturilor lor unisimol al egalității și frăției, pe care toate o voesc.

Mercuri în 1 și Joi în 2 Iunie n. a. p. pe întreagă deputația s'a reîntors acasă. În Viena a rămas numai biroul comitetului central și mai mulți membri ai comitetului, care au ținut Joi o ședință, în care s'au luat la protocol cele întemplate. După aceea și comitetul s'a reîntors acasă, rămânând în Viena numai aceia, care au fost reținuți de afaceri private.

Încă înainte de a pleca deputația, au sosit la Viena mai multe scrisori private, spunând, că șoviniiști s'au pregătesc să întinpin pe Români la reîntoarcerea lor acasă cu demonstrațiuni și insulte. După-cât am aflat însă noi, aceasta nu s'a întemplat, afară de câteva casuri neînsemnate la gara din Budapesta și alte câteva localități din Ungaria, unde singurateci șoviniiști au întinpinat pe câte un Român reîntors dela Viena cu „haza”

drul”, „abzug” și alte semne de cultură ungurească.

Pregătiri serioase de a demonstra contra Românilor se vede că s'au făcut numai la Turda, în orașul de domiciliu al presidentului Dr. Rațiu. Aicia, precum aflăm, s'a organizat o bandă de fanatici, care au eșit Vineri și Sâmbătă în ceată de vr'o 200 de capete la gară, cu petri, ciomege, o musică țigănească și fel de fel de acareturi, precum se obicnuiesc la „șarivari” și demonstrațiuni de stradă, atât de moderne în era maghiară.

Spre cea mai mare supărare a acestor seltateci, dl Dr. Rațiu, pe când ei îl așteptau la Turda, petrecea în liniștea sufletească la băile din Baden, lângă Viena, unde s'a dus, însoțit de d-șoarele fiice, ca să se restauzeze după ostenelele săptămânii precedente, și nici de cuget nu avea să plece.

Pe urmă se șice, că și fanaticii din Turda și-au pierdut pofta de a demonstra. Anume s'a întemplat următorul lucru: S'a svonit, că Români din Câmpie, așdind că șoviniiști voesc să batjocorească pe venerabilul conducător al partidului nostru național, se pregătesc să vină în număr mare la Turda și să primească pe dl Dr. Rațiu, la sosire, cu ovațiuni. Așdind de aceasta, comitele-suprem al comitatului Turda-Arieș, contele Geza Bethlen, după-cum se șice a venit în persoană la Turda și a stăruit, ca demonstrațiunea Maghiarilor să nu se facă, pentru a nu provoca contra demonstrațiuni din partea Românilor. Probabil la ordinul seu au eșit apoi la gară geandarmi și organe polițenesci, ca să susțină ordinea și să împedecă demonstrațiunile.

Di conte are dreptate. Provocările șoviniiștilor maghiari vor produce neapărat reacțiunea Românilor. Nu șcim ce este adevărat din șvonurile despre hotărârea Românilor din Câmpia Ardealului, dar' adevărat este sub toate împregiurările, că la atâtă nu am ajuns, ca masele române să suferă în liniște insultarea iubitorilor sei conducători de către o minoritate îmbuibată și fanatică. De aceea să grijească cei-ce vor avé să poarte răspunderea urmărilor! —

#### „Dualismul (jidano) maghiaroromân”.

Pentru a caracteriza atitudinea acestor cercuri politice, care acum e anul au eșit la iveală cu „un adevărat dualism”, „bine stabilit” între Maghiari și Români, față cu deputațiunea română, cerem voea cetitorilor noștri a reproduce din cuvânt în cuvânt un articol publicat în numărul dela 11 Iunie n. al ziarului „Luminătorul” din Timișoara, precum urmează:

„Seriositate, demnitatea și ambițiunea națională trebuiau să formeze obiectul celei mai gingașe preîngrijiri a executivei în act, dar' mai ales atunci, când executiva cu cale sau fără cale și hotărât că fără temei, în mai multe rinduri accentuă lucrarea și pășirea sa ca făcută în numele celor „3 milioane” de Români apăsați politicesc, dar' demni de o soarte mai bună, de un rol politic în patrie.

Cum și încât s'a purtat oare cont de aceste din partea executivei.

Se șice, dar' nu se poate să n'o șice și străinii, anume antagoniștii noștri politici, cum și pe cei să pregătit campania.

Contrar cu principiul recunoscut și respectat de toată lumea solidă, cultă și matură în treble politice, ales însă de cele „3 milioane” de Români, dela 1848 încoace: d'a respecta maturitatea politică, experiența, autoritatea, demnitatea, ba chiar și etatea bărbăților probați în munca și lupta politică, onorabili ocărmuitori actuali ai partidului național se mulțumiră cu doctrinele și tendențele savantei „Tribuna”, care timp de mai mulți ani ai existenței sale împoșcă și întină, — după puțină și prin propriile sale maniere, se înțelege, — tot ce au avut Români mai scump, mai ales, mai probat, mai autoritativ și mai venerat și adorat în țeară și în sinul neamului lor, virindu-se și obtrudându-se ei pe sine și pe ai sei în locul celora; ea „Tribuna” se sdrușcă în ruptul capului de a divisa și îndușmăni pe Român cu Român, de a desbina bisericile, pe turme de păstori, pe dascăli de discipulii lor etc. etc., cu un cuvânt: de a provoca în sinul națiunii române o gălgăie formală, deamă de lăieși, dar' nu de unpopor cult, de o națiune importantă în patria sa, prin numărul seu, și plină de ambițiuni nobile și moderne.

Pe acest miserabil și nefundat pedestal, croit și zidit de „Tribuna” după chipul și asemănarea sa, urcându-se onorabila noastră ocărmuire actuală națională se aședă ea cu toată tigna sufletească și credința sa mărita și slăvită de toată lumea românească, porni cu memorandumul la Viena.

În locul demnităților, autorităților și probațiilor noștri de până acum, cu care, grație cerului, ne putem mândri, și multe alte poare s'ar mândri, dacă i-ar avé, se substituiră ei pe sine: demnitarii, autoritățile și probații „grupului” dela „Tribuna”, cu care, încât șcim noi, neamul nostru nu s'a mândrit nici-odată până ađi, și, oameni solii, maturi, de inimă și pricepere din neamul nostru, ne temem că — nici de acum înainte nu se vor mândri cu ei.

Nu-i vorbă, autorități sânt și unii dintre ei, însă ce fel de autorități?

Poate ca unul să fie autoritate în apoculă, atât pe terenul economic, cât și pe cel politic-național; altul poate să fie autoritate în demagogie sau isuitism; al treilea și al patrulea etc. etc. pot să fie autorități în ingenuchiare, în antișambrare pe la ușile unora și altora, în cerșitorie politică sau pe diferite alte terene, dar' pe terenul cel politic — încă nu-i cunoașce nici neamul propriu, nici lumea străină ca autorități, cu atât mai puțin îi cunoașce cineva ca autorități întregi și afaceri cu „memoriale” în numele unei „națiuni, apăsată”!

Astfel constituiți onorabili noștri fruntași actuali pleacă cu „memoriul” — la Viena!

Cum au plecat d'acasă?

Nime n'a știut când au plecat, cum au plecat, cine a plecat? S'au dus ca parii d'a umerea!

În „deputațiune” a mers ori-cine, cine a voit sau au putut să meargă; a ajuns la Viena fiecare atunci, când a putut sau a voit să ajungă. A participat fie cine și ori-cine la „deputațiune” și el a fost un „deputat” al celor „3 milioane”! Cine, când, cum și pe ce cale li-a dat mandat „deputaților”? Cine sânt ei după nume, caracter, stare socială etc? Cine-s acei onorați și demni de toată învidia, cari avură onorul d'a reprezenta „3 milioane”?

Nu-i șice nime, nu-i cunoașce nime, până în ziua de ađi. Doară e destul că-i va și-i cunoașce poliția din Viena, sau cutare fibrău, de ce să-i mai cunoașcă și cele 3 milioane? . . .

Ciudat lucru, ciudat concept despre recerințele fundamentale ale mandatului — politic.

Însă să trecem peste aceste „micimi” sau „bagateluri” ca să ajungem și noi la Viena!

Nu punem întrebarea cu privire la banchetări, ci cu privire la — șap, la executarea mandatului primit dela conferența delegaților partidului intrunită în mijlocul lunii lui Ianuarie din estan.

Ori-cine și toți căți vor ceti cu atențiune depeșile „Tribunei” și corespondențele ei despre cele-ce s'au întemplat și petrecut în Viena, va trebui să constate împreună cu noi, că încât privește formalitatea sau exteriorul activității deputațiunii, nime nu este, nici poate fi în curat cu actul, care propriamente s'a îndeplinit.

Desele conveniri și banchetări și întruniri în diferite localități publice din Viena, precum și însuși numărul considerabil al „deputațiunii” denotă o tendență vădită de a face o demonstrațiune publică românească în Viena! De altă parte faptul, că onor. domn președinte al comitetului Dr. Rațiu a bătut pe la toate ușile, ca să i-se deschidă pentru a fi primit în audiență la Monarch, precum și diferitele publicațiuni și faime scute denotă tendența de a efectul concludus contereței: „prezentarea fără aminare a memorandumului”.

Va să șică, două lucruri deodată: și demonstrațiune politică românească, tumultuoasă și șgomotoasă în Viena, și prezentarea memoriului.

Să fie cu iertare, dar' cantă să o spunem, că după a noastră părere și pricepere actul întreg este un „talmes-balmes”.

Demonstrațiunea politică este altceva, și prezentarea la Tron este ear' altceva. Ori una, ori alta, dar' ambele deodată nu se poate; și nu se poate la nici un cas așa, ca mai întâiu să faci demonstrațiune, apoi să ceri intrare și primire la Monarch, ceea-ce, după șisa proverbului nemțesc, înseamnă: „Mit der Thür ins Haus”.

Mai departe am crede noi, că demonstrațiune, las, că conferența n'a făcut dispoșițiuni în această privință, deci nici mandat n'a dat pentru a se arangea și inscena demonstrațiune românească în Viena, — ea nu se face prin delegați în numele celor „3 milioane”, ci fiecare o face în numele seu. Cine vrea să spargă ferestrele sau capetele altora, ia însuși peștra în mână și însuși se expune pe sine și pe al seu cap petrilor contrare sau vehemenței polițiene. La asta nu se recere mandat.

Cum a fost reîntoarcerea deputațiunii?

Chiar așa s'au spart și resfiră membrii deputațiunii precum se resfiră turma de potârniche, când cocoșul vătavul rămâne în gura cănelui de vênat!

Va să dăcă: pe temeiul acestor fapte cunoscute și recunoscute, putem constata cu toată posibilitatea, că executiva actului de sub întrebare n'a ținut de fel cont de seriozitatea, demnitatea și ambițiunea națională, nici de formalitățile indispensabile pentru ca actul însuși să poată promite un efect bun, sigur sau salutar.

În nrl proxm vom reveni asupra părții meritore a actului.

Din aceste apăsări rezultă, ceea-ce acum și așa e îndeobște cunoscut, că cei-ce se socotesc ei pe sine de „cei mai scumpi“, „cei mai aleși“, „cei mai probați“, „cei mai autoritativi“, „cei mai venerați“ și „cei mai adorați“, care stau în dosul acestui articol al „Luminătorului“, țin și acum la vechia lor alianță cu trădătorii dela „Telegraful Român“ și că se înrudec mai bucuroși cu Semiții și cu Maghiarii decât cu poporul român.

## CONGRESUL LIGEI.

(Raport special al „Tribunei“.)

### II.

#### Delegații Ligei culturale la Bragadir.

Conform programului anunțat, Duminică la oarele 4 și jum. a avut loc excursiunea delegaților secțiunilor Ligei culturale la fabrica Bragadiru.

Di D. Marinescu Bragadiru, căruia i-se făcuse cunoscut despre această excursiune, a binevoit a pune la dispozițiunea membrilor Ligei trăsările sale pentru transportul din București la Bragadir și înapoi.

La oarele 6 seara erau întruniți la fabrica Bragadir, frumos împodobită cu frunze și flori, domni Al. Orăscu președintele Ligei; Grigore Brătianu, cassarul general al Ligei; I. Cociescu și Zaharia Furnică, membrii din secția centrală; T. Peiu și Florescu din Focșani; Hergot din T-Severin; Enacoviei din Botoșani; Georgescu și Pamfilie din Oțelești; Pavel Lazăr, inginer și doctor; Zisu din Drăgășani; I. I. Chețeanu din Craiova; Constantinescu și Haliță din Bărlad; Andreescu din Pitești; D. N. Broșteanu și G. Nicolau, profesori din T-Măgurele; Romanescu, profesor din Ploiești și di doctorand în medicină Bacaloglu, delegatul studenților români din Paris.

Di D. M. Bragadiru, după ce a servit oaspeților câte un pahar de bere rece, i-a condus în fabrica de spirt și dependente; visita a fost foarte amănunțită și di Marinescu a dat toate deslușirile în privința fabricațiunii spirtului, cum și a drojdiilor de bere; s'au vizitat magazinele, păturile, s'au a., pretutindenea domnia cea mai mare curățenie și o perfectă ordine, încât vizitatorii au fost încântați arătând lui Bragadiru deplina lor satisfacțiune.

În timpul vizitei acesteia masa, care era pregătită, afară a fost transportată în sufrageria caselor dela fabrică din cauză, că începuse să plouă; la oarele 8 oaspeții au fost poftiți la o mică gustare, transformată într-un somptuos supeu, care a durat până după oarele 11 din noapte.

S'au ridicat mai multe toasturi, seria a fost deschisă de gazdă, domnul D. M. Bragadiru, care a beut pentru domnul Orăscu și prosperarea Ligei, urând bătrânului luptător vieță lungă și vigoare pentru a duce la bun sfârșit marea operă începută de Liga culturală.

Domnul Orăscu mulțumesc în termeni foarte măgulitori domnului Bragadiru, și exprimă din nou satisfacțiunea sa pentru progresele industriale făcute de d-sa și dorește ca și fiii sei să îmbrățișeze industria, căci numai astfel ea va merge progresând, mereu progresând.

Di Grigore T. Brătianu, cu cunoscuta sa eloquentă, arată scopul înalt cultural, pe care îl urmărește Liga, și emoționat, salută cu căldură pe delegații, care au venit dela un capăt al țării la celalalt, felicitându-i de zelul lor neobosit, pe ei, care sunt adevărații apostoli ai ideii române. Dacă toți Românii se vor pătrunde ca delegații prezenți de misiunea înaltă culturală a Ligei, dacă totii vor pași pe calea care i-o arată ei, putem fi siguri, că cauza noastră este câștigată. D-sa ridică paharul în sănătatea lor, dorindu-le sănătate și vieță lungă ca să ne dea continuu un exemplu viu și măreț despre adevăratul patriotism luminat.

Tinărul Bacaloglu, în numele tinerimii studioase din Paris, făgăduiesc, că nu vor desarma până-ce Liga nu-și va ajunge scopul; bea în sănătatea lui Grigore Brătianu, care luptă fără preget sacrificându-și interesele sale proprii pentru cele ale Ligei.

Di Enacoviei, Romanescu, Georgescu, Nicolau etc. ridică fiecare câte un toast pentru prosperarea Ligei și unirea tuturor Românilor.

În timpul când se serviau înghețata și cafeaua, decanul facultății și praeședintele

Ligei, di A. Orăscu a întreținut pe comeni cu narațiuni asupra limbii, cum eram socotiți de străini pe la 1840, istorisind între altele și mergerea sa la Berlin la 1841 și ceaiul luat la savantul profesor Liechtenstein, unde se adunase toată nobilimea Berlinului, pentru a vedea și auzi vorbind pe nisea Români (Vlahi), cum și complimentele primite dela întreaga adunare berlineză, care a putut constata, că limba românească e sonoră, armonioasă și mai presus de toate foarte frumoasă.

La oarele 11 din noapte oaspeții au părăsit Bragadirul, ducând fiecare câte un frumos suvenir de timpul petrecut la 12 chilometri de București.

Din Cluj primim următoarea scrisoare:

Onorată redacțiune!

Subscriși Vă rugăm să binevoiți a publica în coloanele „Tribunei“ următoarele noastre rinduri:

Desaprobăm și condamnăm în modl cel mai hotărât detestabila și pécătoasă ținută a „Telegrafului Român“ din Sibiu în cestiunea memorandumului, prezentat de curând înaltului Tron de aleșii poporului român!

Cluj, 11 Iunie st. n. 1892.

Dr. Ioan Radu m. p., Dr. Casiu Maniu m. p., Alexandru Haliță m. p., Ioan Brânda m. p.

## CRONICĂ

Avis. Ni-se trimite următoarele: Dni reprezentanți români în congregațiunea municipală sibiană sunt prin aceasta invitați la o conferență, ce va avea loc Vineri în 5/17 Iunie a. c. la 5 oare după prânz, în localitățile casinei române din loc. Sibiu, 1/13 Iunie 1892. *Președintele clubului.*

Promovare. La 11 Iunie st. n. a. c. a fost promovată la universitatea din Cluj Di Ioan Radu din Zarand la gradul de doctor în științele matematice și fizice, depunând rigorosul „*summa cum laude*“, ear di Alexandru Chereștesiu din Dej la gradul de doctor în științele juridice.

Un conte — hotelier. Despre tinărul conte Károlyi György, finul celui mai bogat magnat maghiar, care după cum se știe, s'a căsătorit cu actrița Frank Boriska și a emigrat cu ea în Vmerica, se anunță: „Tinărul contea, a cărei căsătorie cu contele e necontestabilă, a dăruit pe bărbatul ei încă astă-toamnă cu o mică contesă. În fața acestui fapt, atât a făcut cunoscut în America, că se pleacă înaintea stărilor faptice și ar fi gata a da tinerei părechi ca locuință stabilă și proprietate moșia Ianova în Ungaria de-Sud ce se ține de sediul familiei. Tinărul conte a refuzat însă cu toată hotărârea a se reîntoarce în Europa, declarând, că se simte foarte bine în noul seu traiu. Contele Károlyi e arăndaș de hotel în San-Francisco. Contabilul (secretarul) seu e un compatriot tinăr cu numele Ladislau de Szögyeny și ca portier figurează un conte Logothetti. Cei din urmă, lucru curios, au funcționat cu puțin timp înainte de asta imediat unul după altul ca secretari spanului în Timișoara“. Minunată potriveală!

## SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Budapesta, 13 Iunie n. Scirile privitoare la amânarea desbaterii asupra proiectelor de lege despre regularea valutei până la toamnă sunt neîntemeiate. Parlamentul va rămâne întrunit până atunci, până când va rezolva toate proiectele de lege.

Scirea lui „Budapesti Hirlap“ despre istoria discursului primatului e cu deservirșire scornită.

(Diarul „Budapesti Hirlap“ susține, pe baza informațiilor sale, că în programul sêrbărilor de jubileu nu a fost prevădut ca primatele să țină în catedrală o alocuțiune către Monarhul, că guvernul a rămas surprins când a înțeles, că cu toate astea Vaszary s'a hotărât să vorbească; guvernul a încercat sê-l împedeca, dar primatele nu s'a desconcentrat. Diarul maghiar mai scrie, că după alocuțiunea rostită, în care primatele s'a adresat per „tu“ către Monarh și a amintit despre neînțelegerile de odinioară, mai mulți magnati au făcut imputări primatului. Red. „Tribunei“.)

Raab, 13 Iunie n. În urma creșterii neașteptate a Dunării, a rîurilor Rab și Rabca mai multe localități din împrejurime sunt inundate. După sciri tocmăi sosite stavilarul dela Gyöngyös e rupt. Pericolul e mare.

Belgrad, 13 Iunie nou. Begul emigrat din Bosnia, Ljubovici, a fost expulsat din cauza repetiților sale purtări brutale față cu trimisul turcesc.

Londra, 13 Iunie n. Principele Bulgariei a plecat aseară. La plecare i-s'a exprimat marea bucurie pentru primirea în Anglia.

În timpul când se serviau înghețata și cafeaua, decanul facultății și praeședintele

## Bibliografie.

„Familia“. Apare în fiecare Duminică în Oradea-mare. Proprietar, redactor și editor Ioșif Vulcan. Anul XXVIII. Nr. 22 dela 31 Maiu (12 Iunie) are următorul cuprins: Fata cu inimă de ghiță. Novelă. De Volumnia Belle. — Lăcrimioare. Poesie de Sofia Vlad-Radulescu. — Martiră! Dramă în 5 acte de Adolphe d'Ennery și Edmond Tarbe. Traducere de N. A. Bogdan. (Urmare.) — Poesie. De Ioșif Vulcan. — Medicina populară. De S. Liuba și A. Iana. — Salon: Fruntea femeilor. — Problema grea. (Cu ilustrațiune.) — Bonboane — Literatură și arte. — Teatrul și muzică. — Biserica și școală. — Ce e nou? — Oglinda lumii. — Posta redacțiunii. — Calendarul săptămânii. — Anunț.

În editura „Librăriei școalelor“ C. Sfetea din București a apărut:

NOTE și SCHIȚE, de I. L. Caragiale, și se află de vânzare la toate librăriile. În Sibiu se găsește la librăria W. Krafft.

Volumul al V-lea din „Istoria Românilor în Dacia-Traiană“, de A. D. Xenopol, profesor la universitatea din Iași, a eșit de sub tipar și se află de vânzare în București la librăriile Socce, Haimann și Alcalay. Cuprinde în 770 de pagini istoria epocii fanariote 1771—1821, fiind lucrată cu aceeași îngrijire ca și volumurile apărute mai înainte, pretutindenea pe baze documentale reproducute sau indirecte mai bine de 1500 de note.

A fost editat și o lucrare a parte sub titlul „Epoca Fanariotilor“ fără legătură cu celelalte volume, așa că poate fi procurat și a parte.

A apărut:

Volumul VII din *Acte și documente relative la istoria renascerii României*, publicate de Ghenadie Petrescu, episcop de Argeș, Dimitrie A. Sturdza și Dimitrie C Sturdza.

Prețul 15 lei. De vânzare la tipografia Carol Göbl, București (Str. Doamnei 14).

În acest volum de 1414 pagini se cuprind 374 documente, care lămuresc atât întreaga mișcare interioară pentru unire în întreg anul 1858, cât și mai ales puternica activitate diplomatică, care s'a desfășurat în acel an de către reprezentanții și guvernele puterilor asupra cestiunii unirii principatelor.

Se vinde dimpreună cu volumele II, III, IV. și V.

A apărut:

*Tratat despre expropriațiune pentru cauza de utilitate publică*. Explicațiunea teoretică și practică a legii din anul 1864, adnotată cu jurisprudența înaltei curți de casațiune, urmată de un apendice, conținând legea de expropriare și formularele actelor cerute de această lege. De G. Th. Avinianu, avocat al căilor ferate române. București, 1891.

## LOTERIE.

Tragerea din 11 Iunie st. n.

Budapesta: 8 10 22 20 15

## Calendarul zilei

2/14 Iunie 1892.

Julian: Nichifor.  
Gregorian: Antonia  
Searale: răsare 4.2, apune 7.53.

## Buletin meteorologic.

Sibiu, 13 Iunie n. 7 oare dimineața.

| Presiunea atmosferică în mm. (Mediul lunar 724.6) | Temperatura din aer la umbră | Maximul și minimul temperatură | Direcția vântului |
|---------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| Observată                                         | Diferența din proiecție      |                                |                   |
| 720.0                                             | -5.4                         | +15.3                          | +21.3+12.8        |
|                                                   |                              |                                | NV                |

Din țeară 11 Iunie n. 7 oare dimineața.

| Stațiunile | Presiunea atmosferică în mm. | Temperatura din aer la umbră | Vântul   |
|------------|------------------------------|------------------------------|----------|
|            |                              |                              | direcția |
| Budapesta  | 756                          | +19.4                        | —        |
| Sătmăr     | 755                          | +13.6                        | NO       |
| Cluj       | 753                          | +12.4                        | V        |
| Orșova     | 752                          | +17.6                        | S        |
| Arad       | 755                          | +17.0                        | NV       |
| Panciova   | 753                          | +16.8                        | N        |

## Sosiți în Sibiu.

La 13 Iunie n.

Hotel „Neurhrer“. Romnșanu, Radu, din București, zubi, din Budapesta, ingineri. Blasca, căpitan de cavalerie, Latscher, general maior, din Viena. Iulia Manu, intendant superior din Cluj.  
Hotel „Meltzer“. Zink, din Bașov. Klöss, din Mediaș. Wolf, din Orăștie. Klein, din Săraș. Frații Fabricius din Agnita.

## Economie.

Banca austro-ungară. Starea băncii la 7 Iunie n. a fost următoarea: Circulațiunea bancnotelor 401,701.000 fl. (+ 3,492.000 fl.), etalonul monetar 245,315.000 fl. (+ 375.000 fl.), portofoliul 144,973.000 fl. (+ 2,020.000 fl.), lombardul 23,386.000 fl. (+ 113.000 fl.), rezerva de bancnote necontribuabile 49,298.000 fl. (— 2,463.000 fl.).

Din Moldova. Din o corespondență agricolă din județul Botoșani, „Românul“ extrage următoarele rinduri: Agricultorii din Moldova-de-sus, și mai cu seamă partea Jijia-Prut sînt amenințați de un an foarte rău, deoarece până acum în această primăvară n'a plouat deloc, așa că vitele n'au ce pasce, fânețele lipesc cu totul, holdele se uscă.

## Tirgul da rîmători dela Severin.

Mișcarea acestui tîrg dela 1 Aprilie până la 23 Maiu 1892 este următoarea: Rîmători intrați în tîrg 1925; vînduți în interiorul țerei 381; în Austro-Ungaria 365; tăiați de societatea elvețiană 4; rîmăși în sălașe 1185. Prețurile variază între 80 și 85 bani chilogramul. Sănătatea vitelor este excelentă.

Veniturile provisorii ale căilor ferate române pe luna Aprilie 1892, comparate cu veniturile perioadei corespondente din anul trecut, dau, după „Cur. Fin.“ următorul rezultat:

|                    | 1891         | 1892             |
|--------------------|--------------|------------------|
| Călători . . . fr. | 1,081.860.92 | fr. 1,244.004.19 |
| Bagaje . . . fr.   | 31.571.81    | fr. 97.673.76    |
| Mărfuri, mare      |              |                  |
| înteală . . . fr.  | 134.271.74   | fr. 135.642.94   |
| Mărfuri, mică      |              |                  |
| înteală . . . fr.  | 2,449.693.86 | fr. 1.533.086.19 |
| Total . . . fr.    | 3,697.398.33 | fr. 3.010.407.08 |

Aprilie deci se presintă cu o scădere de venituri de fr. 686.991.25. Scăderea aceasta provine din traficul mărfurilor de mică înteală.

Venitele vămilor franceze pe luna Maiu au crescut în mod considerabil din cauza enormelor importuri de grăuri determinate prin faptul, că reducerea asupra taxelor de intrare în Franca a grăurilor și făinei au încetat la începutul lui Iunie.

## Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 23 Maiu v. 1892.

E. Nichiforescu lui A. Erdling, orz 2000 hect, 7.50 lei. C. Cotis lui G. Nicolopulo, porumb 2000 hect, 8.25 lei. J. J. Paspati lui I. Milas & fiu, grâu 1750 hect, 10.60 lei. J. J. Paspati lui I. Milas & fiu, grâu 500 hect, 10.90 lei. Petcu lui Peiranu fils & Co, porumb 7000 hect, 8.20 lei. Bach lui F. Carnevali, porumb 8000 hect, 8.10 lei. Bach lui L. & M. Feitler, grâu b. 2940 hect, 9.95 lei. Bach lui L. & M. Feitler, grâu b. 2240 hect, 9.95 lei. Bach lui L. & M. Feitler, grâu b. 670 hect, 10.70 lei. Antoniu lui Weing. & Etling, grâu 900 hect, 9.80 lei. M. I. Marghiloman lui Chrisoveloni fr., por. v. cu mir 2840 hect, 7 lei. M. I. Marghiloman lui Chrisoveloni fr., porumb 2200 hect, 7.80 lei. M. I. Marghiloman lui Chrisoveloni fr., porumb 2800 hect, 7.65 lei. M. I. Marghiloman lui Chrisoveloni fr., porumb 5 vag. 10.10 lei. M. Portocala lui Chrisoveloni fr., porumb 1550 hect, 8.10 lei. A. Lombardo lui F. Carnevali, porumb 3200 hect, 8.25 lei. V. P. Sasu lui Peiranu fils & Co, porumb 1300 hect, 8.12½ lei. Stamatopolos lui F. Carnevali, grâu 2700 hect, 11.50 lei. C. G. Haracopo lui F. Carnevali, grâu 4460 hect, 10.85 lei. O. Silberstein lui M Wolf, grâu 1825 hect, 9.67½ lei. N. Caizighera lui F. Carnevali, grâu 10.500 hect, 11.40 lei.

## Cereale sosite.

Pe apă: grâu 31.755 hect., secară — hect., porumb 6450 hect., orz — hect., rap. sêlb. — hect., meu — hect.

Pe uscat: grâu — hect., secară — hect., porumb — hect., orz — hect., rap. sêlb. — hect., meu — hect.

## Prețul mărfurilor.

Piața din Brașov, 23 Maiu n. Grâu frumos hect. fl. 7.30, de mijloc 7.10, mai slab 6.50, grâu mestecat fl. 5.60, secară frumoasă fl. 5.60, de mijloc 5.40 fl., mai slab —, orz frumos fl. 3.90, de mijloc 3.70, ovăz frumos fl. 2.70, de mijloc 2.50, cucuruz fl. 4.—, mătău fl. 3.60, mazăre fl. —, linte fl. 1.5, fasole fl. 4.60, sêmănta de in fl. 10.—, sêm. de cânepă fl. 6.—, cartofi fl. —.90, carnea de vită p. chilo 56 cr. carnea de porc 52 cr., carnea de berbec —

## Bursa de mărfuri din Budapesta dela 11 Iunie n. 1892.

| Semănte           | Calitatea per hect. | Prețul per 100 chilogr. | Calitatea per hect. | Prețul per 100 chilo. |
|-------------------|---------------------|-------------------------|---------------------|-----------------------|
|                   | dela                | până                    | dela                | până                  |
| Grâu              |                     |                         |                     |                       |
| Bănățeneș vechiu  | 74                  | —                       | 75                  | 8.40                  |
| Grâu dela Tina    | 74                  | —                       | 75                  | 8.40                  |
| Grâu „Pesta“      | 74                  | —                       | 75                  | 8.30                  |
| Grâu de Alba-Reg. | 74                  | —                       | 75                  | 8.40                  |
| Bacica            | 74                  | —                       | 75                  | 8.40                  |
| Grâu ung. de Nord | 74                  | —                       | 75                  | 8.60                  |

| Săminte,<br>vechi ori nou | Total      | Calitatea<br>per Hect. | Prețul per<br>100 chilogr. |      |
|---------------------------|------------|------------------------|----------------------------|------|
|                           |            |                        | dela                       | până |
| Săcară                    |            | 70—72                  | 8.30                       | 8.50 |
| Orz                       | Nutreț     | 60—62                  | 5.40                       | 5.60 |
| "                         | de vînă    | 62—64                  | —                          | —    |
| "                         | de bere    | 64—66                  | —                          | —    |
| Ovășe                     | —          | 68—41                  | 5.50                       | 5.55 |
| Cucuruz (porumb)          | bănuț      | 75                     | 4.30                       | 4.95 |
| "                         | de alt soi | 73                     | 4.85                       | 4.90 |
| Maiz                      | —          | —                      | 5.25                       | 5.50 |
| Hrișcă                    | —          | —                      | —                          | —    |
|                           | Grâu       | de primă               |                            |      |
|                           |            | de toam.               |                            |      |
|                           | Cucuruz    | Maiz-Iun.              |                            |      |
|                           |            | Iulie Aug.             |                            |      |
|                           |            | Maiz-Iun.              |                            |      |
|                           |            | de toam.               |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           |            |                        |                            |      |
|                           | </         |                        |                            |      |

Cu testimoniu de cl. a IV-a a unei școli medii pot intra elevi în

**Academia comercială din Dobrițin.**

În internatul ce stă sub imediata și personală conducere a direcțiunii (pensionat) cu 1 Iulie a. e. se va deschide pentru cei din străinătate un curs de limba maghiară. Toată întreținerea și instrucțiunea pentru 2 luni 120 fl. Înscrieri primesce până la 29 Iunie a. e.

[2760] 1-3

Dr. Francisc Bayer, director,  
Dobrițin.

**Legea veterinară.**

Prin articolul de lege VII. din 1888 s'au regulat în patria noastră afacerile veterinare. Nu numai fiecare proprietar de vite are trebuință de cunoștința dispozițiilor acestei legi, dar și toate primăriile comunale. Aci se regulează toate afacerile cu pasapoarte, cu tirgurile de vite, cu boalele contagioase etc. etc. Dl Tormay Béla, secretar de stat în ministerul de agricultură, a publicat o explicațiune populară a acestei legi. Reuniunea agricolă română din Sibiu s'a îngrijit pentru traducerea acelei broșuri în limba română, care poartă titlul:

Învățătorul Munteanu

impărtășește economilor cele mai de lipsă cunoștințe despre

**LEGEA VETERINARĂ****BOALELE CONTAGIOASE**

stând cu dinșii la sfat în lungile seri ale iernii.

De

Tormay Béla.

(134 pag. VIII).

Broșura costă 30 cr. (cu porto postal 35 cr.) și se poate cumpăra dela

Institutul Tipografic în Sibiu.

**Institutul tipografic în Sibiu.**

Strada Măcelarilor Nr. 21.

**Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.**

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Piperuș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcăritul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărășnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărășnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoalea.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nuseii-impărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-impărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacal bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin pécourarul.** Poveste de Nicolae Trimbiționiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

**Mersul trenurilor**

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

| Budapesta—Predeal |                |                  |                  |                      |                  |                  |                  |                  |                  |
|-------------------|----------------|------------------|------------------|----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane  | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane     | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 10.—              | 8.05           | 8.05             | 2.15             | pl. Viena . . . sos. | 3.—              | 1.55             | 3.—              | 7.20             | 6.20             |
| 8.25              | 2.10           | 3.20             | 5.50             | ↓                    | 6.20             | 7.30             | 6.35             | 1.50             | 8.40             |
| 11.38             | 4.14           | 6.50             | 9.22             | ↓                    | 2.55             | 5.23             | 3.31             | 11.46            | 4.47             |
| 2.12              | 5.53           | 11.53            | 12.57            | ↓                    | 12.06            | 3.46             | 1.16             | 10.05            | 2.24             |
| 3.53              | 7.08           | 12.05            | 1.50             | ↓                    | 2.25             | 11.04            | 8.43             | 12.09            | 5.12             |
| 4.—               | 7.15           | 2.24             | 2.19             | ↓                    | 2.18             | 10.44            | 8.38             | 11.51            | 5.18             |
| 4.30              | 7.43           | 1.02             | 3.03             | ↓                    | 1.52             | 10.07            | 8.13             | 11.17            | 5.18             |
| 5.22              | 8.18           | 2.14             | 3.46             | ↓                    | 9.30             | 10.42            | 10.42            | 7.11             | 5.20             |
| 5.45              | 2.50           | 4.07             | 3.26             | ↓                    | 1.26             | 9.10             | 7.47             | 10.23            | 7.11             |
| 6.05              | 8.51           | 3.18             | 4.16             | ↓                    | 8.51             | 8.25             | 7.08             | 9.51             | 7.11             |
| 6.31              | 9.07           | 3.54             | 4.17             | ↓                    | 3.53             | 8.25             | 7.08             | 9.51             | 7.11             |
| 7.12              | 9.37           | 4.52             | 5.32             | ↓                    | 2.58             | 12.47            | 7.47             | 6.39             | 9.12             |
| 7.29              | 5.16           | 5.48             | 4.50             | ↓                    | 2.20             | 12.17            | 7.28             | 6.39             | 9.12             |
| 7.49              | 5.47           | 6.08             | 5.42             | ↓                    | 1.46             | 7.02             | 6.07             | 8.29             | 9.12             |
| 8.01              | 6.08           | 6.24             | 5.42             | ↓                    | 1.13             | 6.47             | 5.25             | 7.40             | 9.12             |
| 8.14              | 6.30           | 6.39             | 5.42             | ↓                    | 12.50            | 6.29             | 5.43             | 8.1—             | 11.28            |
| 8.29              | 10.37          | 6.57             | 6.59             | ↓                    | 12.17            | 6.08             | 5.25             | 7.40             | 11.28            |
| 8.46              | 11.10          | 8.20             | 6.18             | ↓                    | 10.45            | 5.14             | 4.45             | 6.52             | 11.55            |
| 9.03              | 11.32          | 8.45             | 6.34             | ↓                    | 4.45             | 4.45             | 4.28             | 6.34             | 12.—             |
| 10.08             | 12.50          | 10.21            | 7.34             | ↓                    | 9.23             | 3.18             | 3.—              | 5.26             | 12.—             |
| 10.37             | 1.25           | 11.09            | 7.57             | ↓                    | 8.54             | 2.31             | 2.08             | 4.52             | 10.55            |
| 10.56             | 1.43           | 11.17            | 7.57             | ↓                    | 2.13             | 2.—              | 2.34             | 4.28             | 10.55            |
| 11.04             | 1.52           | 11.26            | 8.22             | ↓                    | 8.24             | 1.35             | 1.23             | 4.07             | 10.55            |
| 11.28             | 2.18           | 11.54            | 8.22             | ↓                    | 8.07             | 1.08             | 1.23             | 3.47             | 10.55            |
| 11.45             | 2.40           | 12.18            | 8.38             | ↓                    | 8.—              | 1.23             | 2.49             | 2.27             | 10.55            |
| 12.18             | 2.44           | 12.58            | 8.43             | ↓                    | 11.57            | 1.16             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 12.44             | 2.44           | 1.34             | 8.43             | ↓                    | 11.42            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 12.59             | 2.44           | 1.51             | 9.14             | ↓                    | 11.06            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 1.35              | 2.44           | 2.29             | 9.48             | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 1.51              | 2.44           | 2.48             | 9.48             | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 2.12              | 2.44           | 3.08             | 9.50             | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 2.31              | 2.44           | 3.26             | 10.06            | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 3.04              | 2.44           | 4.07             | 10.28            | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 3.46              | 2.44           | 4.49             | 11.04            | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 4.04              | 2.44           | 5.35             | 11.19            | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 5.26              | 2.44           | 7.23             | 12.27            | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 6.10              | 2.44           | 8.09             | 12.58            | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 6.41              | 2.44           | 8.43             | 1.15             | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 7.17              | 2.44           | 9.18             | 1.35             | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 8.—               | 2.44           | 10.05            | 1.55             | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 11.—              | 5.15           | 10.05            | 2.19             | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 12.26             | 5.57           | 10.05            | 3.01             | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 1.11              | 6.29           | 10.05            | 3.31             | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |
| 8.55              | 12.10          | 10.05            | 9.15             | ↓                    | 10.47            | 1.06             | 1.39             | 2.18             | 10.55            |

| Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova |                |                  |                  |                      |                  |                  |                  |                  |                  |
|----------------------------------------------|----------------|------------------|------------------|----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane                             | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane     | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 9.06                                         | 11.—           | 9.—              | 9.15             | pl. Viena . . . sos. | 2.45             | 2.45             | 3.16             | 7.05             | 6.35             |
| Vineri                                       |                |                  |                  | ↓                    | 6.35             | 7.05             | 6.35             | 1.50             | 8.40             |
| 1.55                                         | 8.25           | 2.35             | 6.30             | ↓                    | 8.15             | 9.14             | 10.27            | 1.20             | 8.50             |
| 10.25                                        | 3.50           | 8.51             | 10.35            | ↓                    | 5.50             | 6.43             | 12.05            | 6.47             | 6.32             |
| 5.12                                         | 1.46           | 5.56             | 12.28            | ↓                    | 5.27             |                  | 12.—             | 6.32             | 3.05             |
| 5.18                                         | 2.12           | 6.02             | 12.52            | ↓                    | 1.50             | 7.13             | 9.57             | 2.31             | 11.20            |
| 7.11                                         | 5.20           | 7.59             | 4.24             | ↓                    | 1.15             | 10.40            | 7.07             | 9.49             | 7.50             |
|                                              |                |                  |                  | ↓                    | 9.50             | 5.50             | 5.13             | 7.50             | 11.20            |
| 7.17                                         | 6.15           | 8.25             | 5.25             | ↓                    | 9.20             |                  | 5.07             | 7.42             | 3.28             |
|                                              | 7.35           | 9.14             | 6.25             | ↓                    | 8.15             |                  |                  | 6.54             | 1.56             |
|                                              | 8.26           | 9.45             | 7.10             | ↓                    | 7.35             |                  |                  | 6.27             | 12.57            |
| 9.35                                         |                | 10.41            | 8.23             | ↓                    | 6.31             |                  |                  | 5.39             | 11.05            |
|                                              |                | 11.38            | 9.34             | ↓                    | 5.20             |                  |                  | 4.40             | 8.15             |
| 11.28                                        |                | 10.49            | 7.23             | ↓                    | 3.53             |                  |                  |                  | 5.37             |
|                                              |                | 12.52            | 10.58            | ↓                    | 3.40             |                  |                  | 12.53            | 3.21             |
|                                              |                | 1.02             | 11.11            | ↓                    | 3.24             |                  |                  |                  | 3.08             |
|                                              |                | 1.19             | 11.29            | ↓                    | 3.05             |                  |                  | 12.24            | 4.52             |
| 11.55                                        |                | 1.27             | 2.01             | ↓                    | 2.35             |                  |                  | 12.18            | 2.19             |
| 12.09                                        |                | 1.35             | 2.10             | ↓                    | 2.26             |                  |                  | 12.10            | 2.10             |
| 10.55                                        |                | 11.40            |                  | ↓                    | 4.03             |                  |                  | 5.50             |                  |
|                                              |                |                  |                  | ↓                    |                  |                  |                  |                  |                  |

| Budapesta—Arad—Teiuș |                |                  |                      |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|----------------------|----------------|------------------|----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane     | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane     | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 10.—                 | 8.05           | 2.15             | pl. Viena . . . sos. | 6.20             | 7.20             | 3.—              | 7.20             | 6.20             | 6.20             |
| 8.10                 | 1.56           | 9.30             | ↓                    | 7.25             | 1.20             | 5.50             | 7.25             | 1.20             | 5.50             |
| 11.04                | 4.02           | 1.05             | ↓                    | 4.15             | 11.15            | 2.21             | 4.15             | 11.15            | 2.21             |
| 3.45                 | 6.57           | 5.24             | ↓                    | 11.18            | 8.20             | 9.05             | 11.18            | 8.20             | 9.05             |
| 4.30                 | 2.34           | 5.46             | ↓                    | 10.46            | 7.20             | 8.40             | 10.46            | 7.20             | 8.40             |
| 4.42                 | 2.34           | 5.57             | ↓                    | 10.34            | 7.01             | 8.30             | 10.34            | 7.01             | 8.30             |
| 5.03                 | 3.34           | 6.19             | ↓                    | 10.11            | 6.20             | 8.08             | 10.11            | 6.20             | 8.08             |
| 5.14                 | 3.58           | 6.30             | ↓                    | 9.58             | 5.50             | 7.57             | 9.58             | 5.50             | 7.57             |
| 5.32                 | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 9.44             | 5.28             | 7.46             | 9.44             | 5.28             | 7.46             |
| 5.55                 | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 9.10             | 5.10             | 7.17             | 9.10             | 5.10             | 7.17             |
| 6.12                 | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 8.54             | 5.02             | 7.02             | 8.54             | 5.02             | 7.02             |
| 6.58                 | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 8.03             | 4.53             | 6.24             | 8.03             | 4.53             | 6.24             |
| 7.26                 | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 7.28             | 4.33             | 5.53             | 7.28             | 4.33             | 5.53             |
| 7.52                 | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 7.—              | 4.28             | 5.28             | 7.—              | 4.28             | 5.28             |
| 8.08                 | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 6.49             | 4.17             | 5.17             | 6.49             | 4.17             | 5.17             |
| 8.26                 | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 6.24             | 4.05             | 5.05             | 6.24             | 4.05             | 5.05             |
| 8.52                 | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 5.59             | 3.59             | 4.83             | 5.59             | 3.59             | 4.83             |
| 10.—                 | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 5.43             | 3.43             | 4.63             | 5.43             | 3.43             | 4.63             |
| 10.25                | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 4.42             | 3.30             | 4.30             | 4.42             | 3.30             | 4.30             |
| 10.44                | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 4.20             | 3.03             | 4.03             | 4.20             | 3.03             | 4.03             |
| 11.58                | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 4.58             | 2.36             | 3.86             | 4.58             | 2.36             | 3.86             |
| 11.29                | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 4.40             | 2.19             | 3.69             | 4.40             | 2.19             | 3.69             |
| 11.56                | 4.20           | 6.48             | ↓                    | 4.04             | 1.39             | 3.04             | 4.04             | 1.39             | 3.04             |

| Copsa-mică—Sibiu |                |                  |                     |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|------------------|----------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane    | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 3.—              | 10.57          | 7.10             | pl. Copsa-mică sos. | 9.34             | 6.20             |                  | 12.05            |                  |                  |
| 3.31             | 11.21          | 7.43             | ↓                   | 9.05             | 5.59             |                  | 11.40            |                  |                  |
| 4.15             | 11.56          | 8.27             | ↓                   | 8.30             | 5.32             |                  | 11.09            |                  |                  |
| 4.46             | 12.22          | 7.—              | ↓                   | 8.02             | 5.09             | 4.09             | 10.43            |                  |                  |
| 5.10             | 11.40          | 7.35             | ↓                   | 7.35             | 4.49             | 3.35             | 10.17            |                  |                  |
|                  |                |                  | ↓                   |                  |                  |                  |                  |                  |                  |

| Cucerdea—Oșorhei—Regh-săs. |                |                  |                     |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|----------------------------|----------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane           | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane    | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 2.35                       | 8.20           | 2.41             | pl. Cucerdea . sos. | 7.47             | 8.25             | 1.15             |                  |                  |                  |
| 3.26                       | 9.11           | 3.27             | ↓                   | 7.—              | 7.41             | 12.31            |                  |                  |                  |
| 5.07                       | 11.39          | 5.14             | ↓                   | 5.20             | 5.44             | 10.05            |                  |                  |                  |
| 5.50                       | 12.20          | 5.36             | ↓                   | 5.14             | 5.05             | 9.35             |                  |                  |                  |
| 7.25                       | 1.55           | 7.15             | ↓                   | 3.44             | 3.22             | 8.—              |                  |                  |                  |
|                            |                |                  | ↓                   |                  |                  |                  |                  |                  |                  |

| Ghiriș—Turda     |                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 7.48             | 10.35          | 3.40             | 10.24            | ↓                | 5.10             | 9.50             | 2.50             | 9.10             |                  |
| 8.08             | 10.55          | 4.00             | 10.44            | ↓                | 4.50             | 9.30             | 2.30             | 8.50             |                  |
|                  |                |                  | ↓                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |

| Sighișoara—Odorhei |                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|--------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane   | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 4.30               | 11.25          | ↓                | Sighișoara . . . | 10.52            | 6.10             |                  |                  |                  |                  |
| 7.21               | 2.11           | ↓                | Odorhei . . .    | 8.15             | 3.15             |                  |                  |                  |                  |
|                    |                |                  | ↓                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |

| Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni |                |                  |                        |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|----------------------------------|----------------|------------------|------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane                 | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane       | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 6.—                              | 10.35          | 4.22             | pl. Simeria . . . sos. | 9.52             | 3.27             | 9.35             |                  |                  |                  |
| 7.21                             | 12.23          | 5.42             | ↓                      | 8.36             | 1.54             | 8.25             |                  |                  |                  |
| 9.45                             | 4.—            | 8.36             | ↓                      | 6.—              | 10.50            | 6.20             |                  |                  |                  |
| 5.—                              | 5.25           |                  | ↓                      |                  | 8.47             | 8.—              |                  |                  |                  |
| 6.12                             | 5.37           |                  | ↓                      |                  | 7.51             | 8.05             |                  |                  |                  |
| 6.35                             | 6.—            |                  | ↓                      |                  | 7.16             | 7.30             |                  |                  |                  |
|                                  |                |                  | ↓                      |                  |                  |                  |                  |                  |                  |

| Simeria (Piski)—Hunedoara |                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|---------------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane          | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 10.50                     | 4.40           | 9.58             | ↓                | 5.28             | 3.20             | 8.10             |                  |                  |                  |
| 11.13                     | 5.03           | 10.08            | ↓                | 5.11             | 3.—              | 7.50             |                  |                  |                  |
| 11.48                     | 5.33           | 10.32            | ↓                | 4.46             | 2.32             | 7.22             |                  |                  |                  |
|                           |                |                  | ↓                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |

| Brașov—Zernesoi  |                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 8.35             | 4.55           | ↓                | Brașov . . .     | 6.29             | 1.44             |                  |                  |                  |                  |
| 10.28            | 6.36           | ↓                | Zernesoi . . .   | 5.—              | 12.20            |                  |                  |                  |                  |
|                  |                |                  | ↓                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |

| Brașov—Chezdi—Oșorhei |                |                       |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|-----------------------|----------------|-----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane      | Tren accelerat | Tren de persoane      | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 8.30                  | 3.10           | pl. Brașov . . . sos. | 8.08             | 6.53             |                  |                  |                  |                  |                  |
| 9.13                  | 3.53           | ↓                     | 7.30             | 6.15             |                  |                  |                  |                  |                  |
| 10.23                 | 5.03           | ↓                     | 6.32             | 5.17             |                  |                  |                  |                  |                  |
| 12.—                  | 6.41           | ↓                     | 4.47             | 3.32             |                  |                  |                  |                  |                  |
| 12.46                 | 7.26           | ↓                     | 4.—              | 2.45             |                  |                  |                  |                  |                  |
|                       |                |                       | ↓                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |

| Arad—Timișoara   |                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 6.15             | 11.30          | 5.58             | ↓                | 9.44             | 3.50             | 10.56            |                  |                  |                  |
| 7.32             | 12.47          | 6.46             | ↓                | 9.02             | 2.46             | 9.46             |                  |                  |                  |
| 8.42             | 2.04           | 7.39             | ↓                | 8.—              | 1.11             | 8.15             |                  |                  |                  |
|                  |                |                  | ↓                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |

| Careii-mari—Zelău |                |                   |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|-------------------|----------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane  | Tren accelerat | Tren de persoane  | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren de persoane |
| 5.45              | ↓              | Careii-mare . . . | 7.03             |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 11.—              | ↓              | Zelău . . .       | 1.56             |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|                   |                |                   | ↓                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |

Nota: Oarele insemnate in stânga stațiilor sunt a se ceti de sus in jos,